

RÉSUMÉ

A. G. Tahovski: AD PHAEDRI VERSUM I 1, 8:

A TE DECURRIT AD MEOS HAUSTUS LIQUOR

Dans l'article ci-dessus on fait une correction du vers I 1, 8 du Phédre: *a te decurrit ad meos haustus liquor*. Le mot *haustus* peut être un nom, dérivé du verbe *haurio*. Mais il peut être aussi le participe passé du même verbe *haurio*, conforme au nom *liquor*. Dans ce cas le mot *meos*, étant un pronom, devient ici superflu. Voilà pourquoi il faut faire une conjecture: *meum os* au lieu de *meos*. La transcription des manuscrits chez les Romains se faisait par dictée, sans collation et correction. Ainsi par une élision entre les mots: *meum* et *os*, élidés en *me(um) os*, faite par celui qui dictait, et par une liaison de deux mots élidés: *me(um) + os = meos*, faite par celui qui écrivait, s'accomplit peut-être une corruption du vers originaire: *a te decurrit ad meum os haustus liquor*.

QUOMODO GRAECA VOX ΧΕΛΙΔΩΝ EXSTITERIT

Hirundinis nomen (χελιδών) est e numero verborum, quibus neque origo neque informatio satis perspicuae sunt, quamquam Corssen, Fick, Vaniček utrumque nomen, χελιδόνα et *hirundinem*, a communi radice *ghar-* „prehendere, capere“ derivare voluerunt.

Persson (De orig. gerund. 61) et post eum Prellwitz, Boisacq nuperrimeque Hofmann in suis Graecis lexicis etymologicis χελιδόνα κίχλη iunxerunt, quarum utramque a radice *ghel-* „sonare, garrire“, Latinam vero *hirundinem* Persson et Hofmann ab *hirriendo* derivarunt.

Nos autem satis persuasum habemus χελιδόνα, forsitan et *hirundinem*, perinde ac quarundam aliarum avium nomina, ut upupā, ulula, cuculus, κόκκυξ, έποψ etc., per onomatopoeiam exstitisse. Verno quidem tempore, cum *hirundines* nidificant, carmen a prima luce incipiunt, at istis matutinis temporibus haud illud garrulum et loquax, sed breve et varietate carens, quasi unum verbum trium syllabarum per intervalla repetitum, quod Graecis fere litteris χε-λι-δών vel potius χέ-λι-δόν tradi quierit. Quid mirum, si hoc querulum carmen priscis Graecis lamentationi simillimum videbatur, cum apud Hesiodum (Op. et d. 568) *hirundinis* epitheton όρθρογή i. e. „mane lugens“ legitimus (quod autem nonnulli editores, quorum in numero praecipue memorandi sunt Rzach, Mazon et Wilamowitz, false in όρθρογή emendaverunt). Quod autem epitheton, sicut et alterum — όρθρολάλος, optime illustrat illa duo momenta: carmen lamentabile (γόςος) tempusque (όρθρος), quo ipsum auditur. Ad probandam lectionem όρθρογή conferendum putavimus locum e Nonni Dionys. I. III 14 (όρθριον ύπνον άμερσε λάλος τρύζουσα χελιδών).